



# ΠΑΝΔΩΡΑ.

1 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 1865.

ΤΟΜΟΣ ΙΓ'.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ 371.

## ΤΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΠΕΡΙ ΟΜΗΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΜΗΡΙΚΟΥ ΖΗΤΗΜΑΤΟΣ,

'Εκ τῶν ἐν τῷ Ἐθνικῷ Παρεπιστημάτῳ  
ιστορικῶν παραδόσεων  
τοῦ καθηγητοῦ

Κ. Δ. Ν. ΒΕΡΝΑΡΔΑΚΗ.

· 'Ο μέγιστος ποιητής τοῦ κόσμου εἶνε ἐκεῖνος, διστις  
οὐδὲ συλλαβῆν ποτε εἶπε περὶ ἑαυτοῦ, διστις εἶνε τό-  
σον ἀνιπλίσικτος καὶ ἀνεπιτήρευτος, ὡςτε νομίζει τις,  
ὅτι τὰ ποιήματά του ἔγραψεν ὅχι ἀνθρώπος, ἀλλ' αὐ-  
τὴ ἡ φύσις· καὶ διὸ τοῦτο οἱ μὲν ἀρχαῖοι αἰώνες πα-  
ρέδωκαν ἡμῖν τὸν ποιητὴν τοῦτον ὡς τυφλόν, διότι  
καὶ ἡ φύσις εἶνε τυφλή, οἱ δὲ νεώτεροι ἡρωνύμησαν καὶ  
αὐτὴν αὐτοῦ τὴν ἀτομικότητα, διότι καὶ ἡ φύσις δὲν  
ἔγει ἀτομικότητα. ·

(Γενικ. ιστορ. μάθ. 132, περὶ ἐλληνικῆς τέχνης.)

A'.

(Γεν. ιστορ. μάθ. 67.—Παρεδόθη τῇ 17 Δεκεμβρ. 1863.)

Κύριοι,

Διεγράψαμεν ἐν τῷ προηγούμενῳ μαθήματι συντό-  
μως καὶ περιληπτικῶς τὴν ιστορίαν τῶν ἐλληνικῶν  
ἀποικιῶν, καὶ τῶν εἰς τὰ παράλια τῆς Μ. Ασίας ἀρ-  
χαιοτέρων, καὶ τῶν ἀλλοχόστε ἐκπεμφθεισῶν μετά

ταῦτα πρός τα ἀνατολὰς καὶ δυσμὰς καὶ πρὸς ἄρκτον  
καὶ μεσημβρίαν. Αἱ βορειότεραι κατὰ τὰ παράλια τῆς  
Θράκης καὶ τοῦ Εὔξείνου Πόντου, ἐμπορικαὶ αἱ πλεύ-  
σται καὶ πρὸς ἐμπορικοὺς σκοποὺς ἐκπεμφθεῖσαι οὐ  
μόνον ἐξ Ἑλλάδος ἀλλὰ μάλιστα καὶ ἐξ αὐτῶν τῶν  
κατὰ τὴν Μ. Ασίαν ἀποικιῶν, προσέμειναν πισταὶ  
ἄχρι τέλους εἰς τὸν ἀρχαιὸν αὐτῶν προορισμόν·  
οὐδὲ προέβησαν εἰς ἀνωτέρουν τινὰ πνευματικὴν ἀ-  
νάπτυξιν. Αἱ δὲ πρὸς δυσμὰς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ τῶν  
Ιονίων νήσων ἐγρησίμευσαν ὡς γέρουραι τῆς ἐξ Ἑλ-  
λάδος πρὸς δυσμὰς, ίδιας εἰς Σικελίαν καὶ Ἰταλίαν,  
διαδόσσεις τοῦ ἐλληνισμοῦ. Ἐκ τούτων δὲ καὶ διὰ  
τούτων παρέλασεν ἡ Ρώμη τὸν πανάργαν καὶ τὸν  
μετὰ ταῦτα ἐλληνισμόν. Αἱ κατὰ τὴν Ιταλίαν καὶ  
Σικελίαν αὗται ἀποικίαι ὅψιαίτερον, καθὼς εἴδουμεν,  
τῶν ἄλλων ἐκπεμφθεῖσαι προοήθησαν εἰς μέγαν βι-  
θυμὸν προόδου καὶ πολετισμοῦ, ἐπενεργήσασαι μεγά-  
λως καὶ πολλαχός εἰς τὴν ιστορίαν καὶ τὰς τέχνας  
τῆς Ἑλλάδος, ἀλλὰ πολὺ μετὰ ταῦτα, ἐπὶ τῶν ἀ-  
στορικῶν ἥδη χρόνων. Αἱ δὲ ἀποικίαι, αἵτινες πρω-  
μας καὶ ὑπὲρ πάσας τὰς ἀλλας προοήθησαν εἰς μέ-  
γαν βιθυμὸν προόδου καὶ ἀναπτύξεως, ἐπενέργησαν  
μεγάλως καὶ ἀνέκαθεν εἰς τὴν ιστορίαν τῆς Ἑλλάδος,  
εἴναι αἱ κατὰ τὴν Μ. Ασίαν Λίσιλιαι, Ιωνικαὶ καὶ  
Δωρικαὶ, μάλιστα δὲ αἱ Ιωνικαὶ.

Ἡ σύγεσις τῶν ἐλληνικῶν ἀποικιῶν πρὸς τὰς μη-

προπόλεις δὲν ἦτο δποία ή σχέσις τῆς Ἀγγλίας πρὸς τὰς κατὰ τὴν Ἀμερικὴν ἀγγλικὰς ἀποικίας, πρὶν ἀπελευθερωθῶσιν ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ τῆς μητροπόλεως. Συγχρίνω δὲ τὰς Ἑλληνικὰς ἀποικίας πρὸς τὰς ἐν τῇ Ἀμερικῇ, διότι ἀπὸ τῶν ἀρχαιωτάτων χρόνων μέχρι σήμερον μόνιαί αἱ κατὰ τὴν Ἀμερικὴν ἀγγλικαὶ ἀποικίαι δύνανται νὰ συγκριθῶσιν ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν σπουδούς καὶ σπουδαιότητα τῆς ἀποικίας, πρὸς τὰς ἐν τῇ ἀρχαιότητι Ἑλληνικάς. Η σχέσις τῶν Ἑλληνικῶν ἀποικιῶν πρὸς τὰς μητροπόλεις ἔτοι δποία ή θυγατρὸς πρὸς μητέρα. Αἱ ἀποικίαι ἦσαν πολιτικῶς ἀνεξάρτητοι ἀπὸ τῶν μητροπόλεων ἐπικράτειαι. Ο μόνος δὲ σύνδεσμος αὐτῶν ἦτο μεταλλον ἥθικὸς καὶ θρησκευτικὸς, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὅχι ἀπολλαγμένος χαλαρότητος τινος, ὡς εἰκός. Ἀποικίαι μὴ συνδεδεμέναι πολιτικῶς περὸς τὰς μητροπόλεις δὲν περιποιοῦσι μὲν εἰς αὐτὰς πολιτικὴν ὠφέλειαν, ἀλλὰ συντελοῦσιν ὅμως αὐτῇ εἰς προσόδον καὶ εἰς ἀνάπτυξιν. Ο διαμένων ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ εἶναι προσδεδεμένος εἰς τὰ πάτρια καθεστῶτα· ή πρόοδος αὐτοῦ καὶ ή ανάπτυξις δρίζεται οὐσιωδέστατα ἐκ τῆς δικρόου, καλλιέργειας τῆς πολιτείας καὶ τὸν λοιπὸν βίον ἐμπειρίαν, καὶ τὴν ἐπίγνωσιν τῶν τε ἐλαττωμάτων καὶ πλεονεκτημάτων τῆς εἰκος πολιτείας καὶ κοινωνίας· δεύτερον δὲ ή ἐμπειρία καὶ η ἐπίγνωσις αὗτη, ήτις θὰ τῷ ἦτο ἄχρηστος, ἐξανενεγκεῖται αὐτὸν, ἀποβαίνει εἰς αὐτὸν τὰ μάλιστα χρήσιμος ἀποικήσαντα, διότι ἐξ αὐτῆς δημιούμενος, τὰ μὲν κακῶς ἔχοντα ἀποβάλλει ἐν τῇ συντάξει τοῦ ἀποικιακοῦ πολιτεύματος καὶ τῇ ἐγκαταστάσει τοῦ νέου ἀποικικοῦ βίου, τὰς δὲ βελτιώσις δσας νομίσῃ ἀναγκίας καὶ ἐπειγούσας δύναται νὰ εἰσαγάγῃ ἀδεῶς καὶ εὐκόλως, μὴ καλυμμένος ἐκ τῶν πατρίων καθεστώτων, τὰ δποία δὲν ἴσχύουσι πλέιν δι' αὐτὸν, ἀποικικὸν νῦν δντα. Καὶ τοῦτο μὲν εἶναι πνευματικὸν πλεονέκτημα τὸ ὅποιον συνεκύρησεν εἰς ἀπάσας βέβαιας τὰς ἀποικίας· ἀλλὰ εἰς δλίγας δμως ἐχρησιμευσει μεγάλως, διότι δὲν συνεδούθησαν καὶ ἀλλας περιστάσεις. Αἱ πρὸς βορρᾶν π. χ. ἀποικίαι δὲν προέκοψαν πνευματικὸς οὐδὲ ἀνεπτύγθησαν, ὡς προείπον· καὶ εἰς τοῦτο συνετέλεσε μεγάλως καὶ αὐτὴ, ὡς φαίνεται, ή φύσις τῆς χώρας καὶ τοῦ βορείου κλίματος, διότι τὸ Ἑλληνικὸν πνεῦμα δὲν δύναται νὰ προκόψῃ μεγάλως ὑπὸ κλίματος ψυχρὸν καὶ οὐρανὸν ἀνήλιον καὶ συνεφώδη. Τὰ φυσικὰ πλεονεκτήματα συνεκύρησαν ἀπαντα εἰς τὰς ἀποικίας τῆς Μ. Ἀσίας, χώρας εὐφοριωτάτης ἅμα καὶ τερπνοτάτης κατὰ τὸ κλίμα καὶ εὐκρατάτης, κατέξοχὴν δὲ εἰς

τὴν Ἰωνίαν, ἵτε πλὴν τῆς εὐφορίας καὶ γονιμότητος τῆς χώρας, ἀνέκαθεν φημίζεται ἐν οὐρανῷ καὶ τὸ κλίμα. Αὐτὸς ἡδη ὁ Ἡρόδοτος λέγει περὶ τῶν Ἰωνῶν « οἱ δὲ Ἰωνες οὔτοι, ὧν καὶ τὸ Ἰωνιόν ἐστι, τοῦ μὲν οὐρανοῦ καὶ τῶν ὥρων ἐν τῷ καλλίστῳ ἐτύγχανον (δρυσάμενοι πόλιας πάντων ἀνθρώπων ὃν ἡμεῖς ἰδμεν) » (Α', 148). Διὸ νὰ ἐννοήσῃ τις τὸν οὐρανὸν τούτον τῆς Ἰωνίας, ἀρκεῖ νὰ ἴδῃ τὴν Χίον, τὴν Σάμον καὶ τὴν Σμύρνην. Άλλα καὶ διὰ τοῦτο αἱ κατὰ τὴν Μ. Ἀσίαν ἀποικίαι αὖται πρῶται ἀνέλαμψαν καὶ ἐδοξάσθησαν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ. Καὶ ἐν ᾧ ἡ καθ' αὐτὸν Ἑλλὰς ἦτο ἀκόμη σχετικῶς ἀπολίτευτος καὶ ἀπαίδευτος, η Χίος, η Σάμος, η Δέσθος, η Σμύρνη, η Μίλητος, η Ἐφέσος καὶ λοιπαὶ πόλεις καὶ χῶραι τῆς Μ. Λοίσας ἦσαν λίαν ἡδη προκεχωρηκαί εἰς τὴν ἐμπορίαν, τὴν βιομηχανίαν, τὰς ἐπιστήμας, τὰς τέχνας, καὶ ἐν γένει εἰς τὸν πολιτισμόν. Ενθεν μὲν ἡ γονιμότης τῶν χωρῶν τούτων, ἔνθεν δὲ ὁ ἐκ τῆς ἐκτεταμένης κύτῳ ἐμπορίας συμφορτίες πλοῦτος, ἐχρησίμευσεν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας, καὶ βίου ἀνέτου καὶ εὐδαιμονίας. Άλλ' ὅπου ὑπάρχει πλοῦτος καὶ ἔνστις βίου καὶ εὐδαιμονίας, ἔκει καὶ ὡς ἐκ τούτουμάτου ἀναφύεται θαλερὸν καὶ κάρπιμον τὸ δένδρον τῆς ποιῆσεως καὶ τῶν γραμμάτων, ἐν ᾧ δπου ὑπάρχει πενία καὶ βίος τεταλαιπωρημένος, ἔκει οὐτε τὰ γράμματα οὔτε αἱ ἐπιστῆμαι εἶναι δυνατὸν νὰ προκόψωσι. Διότι τὰ γράμματα καὶ αἱ ἐπιστῆμαι εἶνε τροφὴ τοῦ πνεύματος· ἀλλ' ὅπου κατατρύχει τὸν ἄνθρωπον η πτωχεία, ἔκει τὰ γράμματα καὶ αἱ ἐπιστῆμαι, ἔξευτελίζονται μεταβαλλόμεναι ἀπὸ πνευματικῆς εἰς σωματικὴν τροφὴν, καὶ ἀναγκαζόμεναι νὰ πληρώσωσι τὴν κοιλίαν, ἀρίνουσι λιμώτουσαν καὶ κενὴν τὴν κεφαλήν. Τὴν ἀλήθειαν ταῦτην καθιστᾷ εἰς ἥμαξα δρυθροφονή καὶ ψηλαφητὴν ἡ ἱστορία μάλιστα τῶν κατὰ τὴν Μ. Λοίσαν καὶ τὰς παρακειμένας γῆστις ἑλληνικῶν ἀποικιῶν. Εἰδομεν δὲ τι καὶ ἀλλα μέν τινα αἴτια, ἀλλ' ίδιας η Ἑλλειψις γκιῶν εὐφρόρων καὶ πλουσιοπαρόχως ἀμείβουσῶν τοὺς ἰδρωτας τοῦ γεωργοῦ προεκάλεσαν τὰς ἀλλεπαλλήλους ἔκεινας ἀναστατώσεις καὶ μεταναστεύσεις, καὶ τὰς ἐντεῦθεν ἀμοιβαίσις ἀντεισθολάς καὶ ἀντεξώσεις τῶν Ἑλληνικῶν λαῶν ἀπὸ τῆς Ἡπειρωτικῆς Θεσπρωτίας μέχρι τῆς Πελοποννησιακῆς Μεσσηνίας, αἵτινες συνυπονοοῦνται ὑπὸ τὸ περιληπτικὸν δνουχ τῆς καθόδου τῶν Ἱρακλειδῶν. Ποία διμελῆς νὰ ἦνται τὸ τύχη τῶν Ἑλληνικῶν λαῶν, δσοι ἔτυχε νὰ εὑρεθῶσιν εἰς τὸ τελευταῖον σημεῖον τῆς ἔξωσεως, οἱ λαοὶ δσοι ἐπὶ τέλους κατήντησαν νὰ μείνωσιν ἀνέστιοι καὶ ἀπάτριδες, ἐκνέμενον ἐν Ἐλλάδι; Ποία διμελῆς π. χ. νὰ ἦνται τὸ τύχη τῶν ἐκ τῆς Πελοποννησοῦ ἐκβληθέντων, καὶ εἰς τὴν Ἀττι-

κὴν μετὰ καὶ ὄλλων ἔθνῶν προστρυγόντων Ἰώνων, ἐὰν ξμενὸν ἐν Ἑλλάδι; Πίθελον διαγάγη βίου διπλίου, πανιγρόν καὶ τεταλειπωρημένον, ἢ, ἐὰν ἐμπλοῦντο τὸ παράδειγμα τῶν Ἡρακλειδῶν, καὶ κατροφυλακτήσουντες ἐπέστρεψαν ὅπίσω κατὰ τῶν ἐκδιωκτῶν αὐτῶν, οὐ πίθελον ἀποτύχη ἐντελῶς, οὐ πίθελον ἐξαγοράσῃ διὰ τοῦ αἴματος αὐτῶν ἑκάστην σπιθαμῆν πιναράξ τινος καὶ λεπτογείου χώρας, θὺν καλλιεργοῦντες μάλις νὰ δύνανται ν' ἀποζῆσιν, ἢναγκασμένοι νὰ μένωσιν ἄγρυπνοι καὶ ἔτοιμοι πάντοτε ν' ἀποκρούωσι διὰ τῶν δηλῶν πάσχων νέστην εἰσβολὴν, καὶ ἀφορικὴ γινόμενοι οὔτες ἀδιαλείπτων ἐρίδων καὶ ἐμφυλίων τραχύων καὶ πολέμων. Βὰν ἐπράξαν τοῦτο, οὔτε οἱ ἔτεροι ἀνάστατοι γενόμενοι λαοί, οὔτε οἱ Ἰωνεῖ. Ἀποικήσαντες εἰς τὴν Μ. Ἀσίαν, οὐ μόνον ἔκπτωσιν ἀλλὰ καὶ τοὺς κατὰ τὴν Ἑλλάδα δύογενες, καὶ οὐ μόνον αὐτοὶ προγγόνοι εἰς μέγκαν βαθύταν προσδόου καὶ ἀναπτύξεως τῶν Ἑλληνικῶν πολιτισμῶν, ἀλλὰ καὶ τοὺς δύογενες κατέστησαν μετὰ ταῦτα ἀριόνως συμμετόχους τῶν ἀριόνων αὐτῶν πνευματικῶν ἀγαθῶν. Διότι διλόκληρος ἡ πνευματικὴ ἀνάπτυξις τῆς Ἑλλάδος, ήτις συγκεντρώνται εἰς τὴν πνευματικὴν ἀνάπτυξιν τῶν Ἀθηναίων, εἶναι καρπὸς τῆς πνευματικῆς ἀναπτύξεως τῶν κατὰ τὴν Μ. Ἀσίαν Ἑλληνικῶν ἀποικιῶν, ήτις συγκεντρώνται μάλιστα εἰς τοὺς Ἰωνας. Πρὸ τοῦ Σωκράτους, τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Ἀριστοτέλους, ἀποστὰς ἡ Ἑλληνικὴ φιλοσοφία εἶναι καρπὸς τῶν Ἑλληνικῶν ἀποικιῶν, ὅπως θέλομεν ἵδη ἀκολούθως. Οἱ Θάλητες, οἱ Ἀναξίμανδροι, οἱ Ἀναξιμέναις, οἱ Ἡράκλειτοι, οἱ Ἐμπεδοκλεῖς, οἱ Ἀναξαγόραι, οἱ Δημόκριτοι, οἱ Πυθαγόραι, οἱ Ξενοφάνεις, οἱ Ηφαίσιδαι, οἱ Ζήνωνες, οἱ Πρωταγόραι, οἱ Γοργίαι, οἱ Πρόδικοι καὶ μετὰ ταῦτα οἱ Ἀριστοτέλεις, οἱ Θεόφραστοι, οἱ Ἐπίκουροι, καὶ ἀπαντεῖς οἱ λοιποί, ἥσκαν τέκνα τῇς ἔξω Ἑλλάδος, τῶν ἀποικιῶν. Πρὸ τοῦ Αἰσχύλου, τοῦ Σοφοκλέους καὶ τοῦ Εύριπιδου, ἀπαντεῖς οἱ πειθαί, οἱ Οὐμηροί, καὶ οἱ Οὐμηρίδαι, οἱ Κρεώφυλοι, οἱ Ἀρκτίνοι, οἱ Καλλίνοι, οἱ Ἀρχίλοχοι, οἱ Συμωνίδαι, οἱ Τέρπανδροι, οἱ Λέσγχαι, οἱ Μίμηναρχοι, οἱ Ἀρίονες, οἱ Ἀλκαῖοι, αἱ Σαπφοί, οἱ Στησίχοροι, οἱ Ἀνακρέοντες, οἱ Λασιοί, οἱ Ἰππώνακτες, οἱ Θεόγνιδες, οἱ Φωκυλίδαι, οἱ Ίβυκοι, οἱ Ἐπίχαρμοι, οἱ Σιμωνίδαι, οἱ Ἰωνεῖ, οἱ Βαχχυλίδαι, καὶ πλεῖστοι δοσοὶ ὅλλοι ἥσκαν ἐκ τῆς ἔξω Ἑλλάδος, ἐκ τῶν ἀποικιῶν. Ἀπανταχοῦ τῆς Ἑλλάδος, ὅπου ἐνεφυτεύθη ὁ πολιτισμὸς οὔτος καὶ ἐκαρποφόρησεν, ἡ πρώτη ἀθητικὴ ἐδόθη πάντοτε ἔξωθεν, ἐκ τῶν ἀποικιῶν. Ή ἐμπορίκη, ή βιομηχνία, ή ποικιλία καὶ η φιλοσοφία ἡκμασσαν ἐν ἑκαίναις ταῖς πόλεσι τῆς Ἑλλάδος, διετέλουν ἐν συνεπιμέλειᾳ πρὸς τὴν Μικρασιατικὴν Ἑλλάδην. Λάθετε ως παράδειγμα τὰς ἀθή-

νας. Αἱ ἀρχαῖαι Ἀθῆναι ἥσκαν διὰ τὴν ἀρχαῖαν Ἑλλάδα, διὰ τοῦ εἵνε καὶ σήμερον αἱ νέαι Ἀθῆναι διὰ τὴν νέαν, ἐστία τῶν φάτων καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ. Ἀλλ' ὅπως αἱ νεώτεραι οὔτε καὶ ἀρχαῖαι Ἀθῆναι τότε ἥρξαντο νὰ ἥνε ἡ πατρὶς τῆς Ἑλληνικῆς διανοίας, οὔτε οἱ ἀρχαῖοι αὐτῆς κάτοικοι ἥρχνεσθον ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἐκ τῶν τετσάρων ἀκρουν τοῦ Ἑλληνικοῦ κόσμου συρρέουσας ποικίλης καὶ παραμυγρούς πνευματικίας. Πρὸ τῆς καθόδου αὐτῆς τῶν Ἡρακλειδῶν, καθὼς εἰδούμεν, εἶχον κατακλύσθη τὰς Ἀθήνας οἱ ἀπανταχόθεν τῆς ἡπειρωτικῆς Ἑλλάδος προσφύγοντες Ἑλληνες. Ἀλλ' ὁ πολιτισμὸς καὶ ἡ μεγαλη πνευματικὴ προσδόος τῶν Ἀθηνῶν ἀρχεται ἀκριβῶς ἀφ' ὅτου ἡ κίνησις καὶ ἡ ζωὴ μετεδόθη ἐκ τῶν κατὰ τὴν Μ. Ἀσίαν ἀποικιῶν καὶ ίδιως τῶν Ιωνικῶν. Οὕτως ἀγαθὰ ἀπεδείχθησαν εἰς τὴν τύχην καὶ τὴν ἴστορίαν τῆς Ἑλλάδος τὰ ἀποτελέσματα τῆς εἰς τὴν Μ. Ἀσίαν καὶ τὰς νήσους ἀποικήσεως τῶν Ἑλλήνων καὶ ίδιως τῶν Ιώνων. Ίνα κατανοήσητε δὲ την τὴν ἀπόστασιν τῆς προσδόου τῶν Ἑλληνικῶν μητροπόλεων καὶ τῶν κατὰ τὴν Μ. Ἀσίαν ἀποικιῶν τούτων, ἀρκεῖ εἰς ἡμᾶς, ἀφοῦ ἔχει προτερίασμεν γενικῶς τὸν λοιπὸν κατὰ τὴν περίοδον ταύτην πολιτισμὸν, ν' ἀποβλέψωμεν εἰς τὸ εὐοσμότατον ἀνθροειδοῦ, εἰς τὸν κάλλιστον καρπὸν, καὶ τὴν λαμπράν κορωνίδα τῆς πνευματικῆς ταύτης ἀναπτύξεως τῶν ἀποίκων Ἑλλήνων, τὴν ποίησιν. Όλον τὸ μέγεθος, δὲκαν τὴν απουδαιότητα τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τῆς πνευματικῆς ταύτης ἀναπτύξεως τῶν ἀποικιῶν θέλετε ἐννοήσητε διὰ μιᾶς καὶ εὐκόλως, ἐκν ἀναφέρω ἐν καὶ μόνον γέννημα καὶ κόσμημα αὐτῆς, ἐν δνομα γνώριμον μὲν καὶ προσφιλές εἰς ὑμᾶς, ἔνδοξον δὲ καὶ ἀθάνατον ἐν τῇ ἴστορίᾳ, τὸ δνομα τοῦ Ουρήρου. Συγκρίνατε τί ἐδημιούργησεν ἡ Ἑλλάς ἐν τῇ ποικιλίᾳ κατὰ τὴν περίοδον ταύτην τῆς καθόδου τῶν Ἡρακλειδῶν καὶ τῶν ἀποικήτων καὶ τί ἐδημιούργησεν ἡ ἀποικος Ἑλλάς. Εάν τη Ἑλλάς περιωρίζετο ἐντὸς ἔκπτωσις, καὶ μὴ διεξεγέτει εἰς τὴν Μ. Ἀσίαν, δεν ἥθελεν διπάργη στήματον Ουρήρος. Εάν μὴ ἀπωνίζετο ἡ Ιωνία, η Ἑλλάς, η ποιητικὴ Ἑλλάς δεν ἥθελε θερμακένεται σήμερον ἀδεῶς καὶ ἀνέτως εἰς τὰς φκεινὰς ἄμα καὶ θερμὰς ἀκτίνας τοῦ Ουρηρικοῦ ἥλιου, ἀλλὰ ἐγγύεσσε ἐκ τοῦ ψύχους καὶ περιστελλομένη εἰς τὰ ιμάτια τῆς ἥθελε κάθηται εἰς τοὺς πρόποδες τοῦ Ἑλικόνος; διὰ νὰ θερμανθῇ καὶ φωτισθῇ ἐκ τοῦ αὐγήμηρον καὶ μόλις ἀναδιδομένου πυρὸς τῆς ποιμενικῆς πυρᾶς, θν μετὰ κόπου καὶ μόγθου κατώρθωσε νὰ συνδαυλίσῃ δι πτωχὸς τῆς πτωχῆς Ἀσκρας ποιητής, δι Πίσιδος. Καὶ τῷντι δὲν τη Ἀσκρας ποιητής καὶ διαφορὰ τοῦ ἐγγωγοῦ απὸ τοῦ ἀποικιακοῦ πολιτισμοῦ ἀναφίνεται καὶ καταμετρεῖται ὡς δι' ἐνὸς βλέμματος ἐν τοῖς δυσὶ τούτοις διδυμασιν: Πίσιδος καὶ Ουρήρος!

Τί σημαίνει ώς ποιητής δ' Ἅσιόδος, καὶ τί σημαίνει ὁ Ὀμήρος!

Ο Ἅσιόδος ἐγέννηθη λίγην πιθκών περὶ τὸ 884 π.Χ. ἡμίσειαν περίπου ἔκατονταετηρόδα μετὰ τὸν Ὁμηρον, εἰ καὶ ἔτεροι τάττουσιν αὐτὸν οἱ μὲν πρότερον τοῦ Ὁμήρου οἱ δὲ σύγχρονοι πρὸς αὐτόν. Πατέρις αὐτοῦ ἦτο ἡ Άσκρη, ἀνὴλίκη τις κάμη τῆς Βοιωτίας, οὗτος τὸν γενικῶν θεῷ μή, οὔτε τὸ Θέρος ψυχεῖνή, δικού εἶχεν ἀποκατασταθῆ δι πατήρα αὐτοῦ Δίος, ἐλθὼν ἐκεῖσε εἰς τὴν Αἰολικήν κατὰ τὴν Μ. Άσίαν πόλεως Κύρην:

\* νάσσατο δ' ἄγγι· Ἐλικώνος; ὀίζυρη ἐνί κάμη  
“Ἄσκρη, χειμα κακή, θέρει ἀργαλέη, οὐδέποτ' ἐσθλῆ· \* πρότερον μὲν νυκτικὸς πτωχὸς, μετὰ δὲ τκῦτα γεωργός. Ἐκεὶ δὲ κατὰ τὴν ὑπώρειαν τοῦ Ἐλικώνος δ' Ἅσιόδος, νέος ἔτι ὅν, ἔδισκε πρόβητα, ὃν που παραγενόμεναι ποτε τὴν νύκτα διὰ νὰ λουτθῶσιν εἰς τὰς κρυπταλλίνας πηγής αἱ Πιερίδες Μουσαί, καὶ ψάλωσι τὴν ἀνατολὴν τοῦ Ἄλιου, προσῆλθον εἰς τὸν νέον βοσκὸν, καὶ ἐγγειοήσασι αὐτῷ σκηπτρὸν δάφνης Ἐλικωνίας, τῷ ἐχάρισκεν τὸ διδόνειν τῆς ποιήσεως. Άνθ' ἡς χάριτος εὐγνωμονῶν δ' Ἅσιόδος ἀνέθηκεν εἰς αὐτὰς γχλκούν τρίπουν, ἀθλον ἐξ ἡς ποτε ἐνέκησε νίκης ἐν τοῖς ποιητικοῖς κατὰ τὴν Εὐθοίκην Χαλκίδα ἀγῶνι, τοῖς τεθεῖσιν ἐπὶ τῷ θυνάτῳ τοῦ ἀμφιλάμψυτος. Ἐκ τῶν βιογραφικῶν τούτων εἰδήσεων τῶν περὶ Ἅσιόδου εὐκόλως συμπερικίνει τις διποίκις τις ἦτο ἡ φύσις καὶ δι χρακτήρα τῆς Ἅσιόδειου ποιήσεως. Η ποίησις αὕτη συνέχεται ώς ἐκ μὲν τῆς τεχνικῆς μορφῆς πρὸς τὴν Αἰολικήν ποίησιν τῆς Μ. Άσίας, ἥτις προσπήρξεν ώς βάσις καὶ ἀφετηρία τῆς Ὁμηρικῆς, καὶ τὸν δὲ πρὸς τὴν Ιερατικὴν τῆς Ἑλλάδος ποίησιν, ἥτις ἦτο καρπὸς τῆς θρησκευτικῆς λατρείας τῶν Πιερίδων Μουσῶν, τοῦ Διονύσου καὶ Ἀπόλλωνος, καὶ ἦν περιείπον αἱ Πιέριοι Θράκες. Καὶ ἐκείνης μὲν ὁ χρακτήρας ἦτο καλλιτεχνικός, κορυφωθεὶς καὶ τελειωθεὶς ἐν τῷ Ὁμηρῷ, τεκτηνὸς δὲ θρησκευτικὸς καὶ μυστικός, τελειωθεὶς ἐν τῷ Ὁρχεῖ, τῷ Εὔμορφῷ, τῷ Μουσαίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς, ἐπὶ τὸ λακειότερον δὲ καὶ κοσμικότερον μετατραπεῖς παρὰ τῷ Ἅσιόδῳ. Ήλὴν πολλῶν ἄλλων ποιημάτων ασημοτέρων, ὡν ἡ γνησιότης ἀμφιβολεῖται, τὰ σπουδαιότατα ποιήματα τοῦ Ἅσιόδου εἴναι ἡ Θεογονία καὶ τὰ “Ἐργα καὶ Ἡμέραι”. Τὴν θεογονίκην ἐποίησεν δ' Ἅσιόδος κατὰ διαταγὴν τῶν Μουσῶν, ὡν τὴν πρὸς αὐτὸν ἐπιφοτισιν, ἴδοι πῶς δηγείται αὐτὸς δι ποιητής:

\* αἱδί· Ἐλικώνος ἔχουσιν δρός μέγα τε ζάθεόν τε . . .

Ἐνθεν ἀπορνύμεναι, κεκαλυμμέναι ἡέρι πολλῇ ἐννύχιᾳ στεγον περικαλλέα ὄσσαν ιετσαι,  
Ὀλνεσται Δία τ' αιγίοχον καὶ πότνιαν “Ἡρην . . .  
ἄλλων τ' αθανάτων ιερὸν γένος αἰεν ἔστιν.

Αἱ νῦ ποθ' Ἅσιόδον καλήν ἐσίδεξαν ἀσιδήν,  
“Αρνας ποιμανον” Ἐλικώνος θεο ζαθεοι.

Τόν δε δέ με πρώτιστα θεαὶ πρὸς μῆθον ἔμπειν,

Μοῖσαι Ὄλυμπιάδες, κοῦραι Διός αἰγιόχοιο.

Ποιμένες ἄγραυλοι, κάκ' ἐλέγχεα, γαστέρες οῖον,  
“Ιδμεν φεύδεσα πολλὰ λέγειν ἐπύμοισιν δμοτα,

“Ιδμεν δ', εὗτ' ἐθέλωμεν, ἀληθέα μυθήσασθει.

Ως ἔφεσαν κοῦραι μεγάλου Διός ἀρτιέπειαι.

Καὶ μοι σκῆπτρον ἔδον δάφνης ἐριθηλέος ὄξον  
δρέψεσθαι, θητόν· ἐνάπνευσαν δέ μοι αὖθην  
θείην, ως κλεισμι: τάτ' ἐσσόμενα πρότερόντα,  
Καὶ με κέλονθ' ὑμνετν μακάρων γένος αἰὲν ἔστιν,  
Σφᾶς δ' αὐτάς πρώτον τε καὶ δευτέρον εἰὲν δεῖσιν. \*

Ἐν τῇ Θεογονίκῃ ἐδοκίμασεν δ' Ἅσιόδος νὰ συνδέση γενεαλογικῶς τοὺς τῶν Ἑλλήνων θεοὺς, ἀλλ' ἡ ἀπόπειρα αὕτη ἀπέβη δυστυχῶς παρ' αὐτῷ δλως ἐξωτερικὸς, ἀφηρημένος καὶ ζηρὸς κατάλογος, ἀνευ ἐσωτερικῆς καὶ δργανικῆς συναφείας· ἀλλοις δὲ γυμνὸς πάσης ποιητικῆς χάριτος καὶ ζωῆς. Άλλα καὶ ἡ Θεογονίκη ἀθετεῖται περὶ πολλῶν. Οἵτε τὸ μόνον ποίημα, ὅπερ κατὰ τὴν διολογίαν πάντων εἰναι γνήσιον Ἅσιόδειον, είναι τὰ “Ἐργα καὶ Ἡμέραι”. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατέρος τοῦ ποιητοῦ Δίου, δ' Ἅσιόδος καὶ διδελφὸς αὐτοῦ Πέρσης ἐκληρονόμησεν τὴν μικρὰν τοῦ πτωχοῦ γεωργοῦ περιουσίαν, μερίσαντες αὐτὴν δίγχ. Άλλ' δ' Πέρσης δικιφείρας μὲ χρήματα τοὺς διωριφάγους βασιλεῖς, αἵτινες, ως φαίνεται, διεγειρίζοντο ἀκόμη ἐπὶ Ἅσιόδου τὴν δικαστικὴν ἔξουσίαν,

\* . . . μέγα κυδαίνων βασιλῆας

διωριφάγους, οἱ τὴν δε δίκην ἐθέλουσι δικάσσαι, \* ἐσφετερίσθη καὶ τὸ πλεῖστον τῆς μερίδος τοῦ Ἅσιόδου. Άλλα τὸ ξένον δίκαιον δὲν ἐχρησίμευσεν εἰς τὸν Πέρσην, θοτις διντὶ νὰ γεωργῆ τὴν γῆν καὶ νὰ διώκῃ τὸ ἀροτρον, ἀνεστρέφετο καθ' ἡμέραν ἐν τῇ ἀγορᾷ δικούρραφον καὶ δρδιουργῶν. Κατερχγῶν καὶ τὴν μερίδα τοῦ Ἅσιόδου, τῇ συνεργείᾳ, ως φείνεται, καὶ γυναικὸς κούρης καὶ ήκιστα οἰκονόμου, ητούμαζε νέαν κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ δίκην, θέλων ν' ἀρπάσῃ, καὶ τὰ ἐλάχιστα λείψαντα τῆς πατρικῆς περιουσίας, δια τῷ ἀφῆκεν. Εἰς τὴν ἐπικλινδυνον καὶ κρίσιμον ταύτην θέσιν περιελθὼν δ' Ἅσιόδος ἐποίησε τὰ “Ἐργα καὶ Ἡμέραι”, ἐν οἷς προσπήθει νὰ πείσῃ τὸν ἀδελφόν του ν' ἀποστῇ ἀπὸ τῶν ἀδίκων τούτων καὶ ἀνοσίων δικαινικῶν δρδιουργιῶν, καὶ νὰ μεταβάλῃ ἐν γένει φρόνημα καὶ βίου τρόπον, λαμβάνων μετὰ χειρας τὸ ἀροτρον, καὶ ποριζόμενος ἐκ τῆς ἐπιμελείας καὶ ἐργασίας τὰ πρὸς τὸ ζῆν:

\* “Ω Πέρση, οὐ δὲ ταῦτα τεφρ ἐνικάτθεο θυμῷ,  
μηδὲ σ' ἔρως κακόχαρτος ἀπ' ἔργου θυμόν ἔρυποι,  
νείκες ὑπετεύοντ' ἀγυρῆς ἐπακούοντα.

“Ορη γάρ τ' ὀλίγη πέλαται νεικέων τ' ἀγορέων τε  
“Ιδτινι μὴ βίος ἔνδον ἐπηετανδε κατάκειται  
φρατος, τὸν γατα φέρει, Δημητερος ἀκτήν.  
Τοῦ κα κορεσσάμενος νείκεως καὶ δηρ.ν ὀφέλλοις  
κτήματ' ἐπ' ἀλλοτρίοις· σοὶ δ' οὐκέτι δεύτερον έσται  
ῶδ' ἔρδειν· ἀλλ' αῦθι διακρινώμεθα νέκος

πείρησι δίκαιοις, αἵτ' ἐκ Διός εἰσιν θρισταί.

“Ηδη μὲν γάρ κλῆρον ἔδασσεμεθ', ἀλλα τε πολλὰ  
ἀρπάξων ἐφόρεις, μέγα κυδελνῶν βασιλῆς  
διωροφάγους, οἱ τὴν δὲ δίκην ἀθέλουσι δικάσσαι·  
νίπιοι, οὐδὲ Τσασιν, διψή πλέον θύμισυ παντὸς,  
οὐδὲ θεον ἐν μαλάχῃ τε καὶ ἀσφαδέλῳ μέγ' ὄντειρ. • Κτλ.

Όλον τὸ ποίημα εἶναι πλήρες τοιούτων βιωτικῶν γνωμῶν καὶ συμβουλῶν καὶ διδαγμάτων περὶ τῆς γεωργίας, τῆς ναυτιλίας, τῆς οἰκονομίας καὶ τῶν παρομοίων. Έάν ἐξαιρέσῃ τις τὰς ἐν χρήσει συχνῇ ποιητικὲς φράσεις καὶ λέξεις καὶ μεταφοράς, οὐδαμοῦ κατορθώνει ὁ ποιητὴς νὰ ἐξαρθῇ ὑπὲρ τὴν κοινὴν σφραγίδαν τῆς μικρᾶς καὶ πεζῆς πραγματικότητος τῆς ἀσκραίας πολίχνης. Ή ἐν τῷ ποιήματι τούτῳ ἐπικρατοῦσα θεωρία τοῦ κόσμου καὶ τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων εἶναι μικροπρεπής, περιωρισμένη καὶ σχολαστική. Όπως ἐν ἀπασι τοῖς πρὸ Θυμήρου ποιήμασιν ἐνυπάρχουσι συγκεχυμένα φύρδην μίγδην ἀπαντα τὰ ποιητικὰ στοιχεῖα, ίδιως δὲ τὸ ἐπικόνιον καὶ τὸ λυρικόν, οὔτω καὶ ἐν τῷ Ήσιοδεῖ τούτῳ ποιήματι ἐπικρατεῖ μεγάλως τὸ λυρικὸν στοιχεῖον, τουτέστιν ἀπανταχοῦ φαίνεται τὸ ὑποκείμενον τοῦ ποιητοῦ, ἀλλ' οὐδέ ποτε σχεδὸν πρὸς ὅφελος αὐτοῦ ἡ τοῦ ποιήματος. Ή ποίησις τοῦ Ήσιοδου εἶναι σχεδὸν μονάχορδος, καὶ ὁ κυριώτατος τόνος τῆς μιᾶς καὶ μόνης χορδῆς ταύτης εἶναι ἡ θλίψις καὶ ἡ μελαγχολία, ἀλλ' ὅχι ἡ τῆς νεωτέρας ῥωμαντικῆς ποιήσεως, ἡ ἐκ τῶν αἰσθημάτων, ἡ συνήθης ἐκείνη καὶ πως ἡμῖν προσφίλης, ἀλλὰ ἡ ἐξ ὅλως πεζῶν καὶ ἐγκοπιών, ἀναξίων λόγου πραγμάτων καὶ συμφερόντων, ἡ ἐνεκκ τῆς στρεψοδίκου καὶ φιλάρπαγος δικθέσεως ἀδελφοῦ καὶ παρομοίων ἄλλων γεγονότων.

Τοικύτη ὑπήρξεν ἡ κατὰ τὴν περίοδον ταύτην ἐγγάριος τῆς Ἑλλάδος ποίησις, εἰκὼν πιστή καὶ ζωσα τοῦ κατ' ἔκείνους τοὺς χρόνους Ἑλληνικοῦ βίου, καθ' οὓς ὁ ἔτερος λαὸς ἐπερχόμενος ἦρπαξε τὴν χώραν τοῦ ἑτέρου, καὶ καθ' οὓς ἀδιάλειπτοι σχεδὸν ἐπεκράτουν ἕριδες καὶ μίση καὶ πόλεμοι ἐμφύλιοι. Ο, τι δὲ ἡτο ἡ Ἑλλὰς καθόλου, ἡτο καὶ ἐν μικρογραφίᾳ ἡ οἰκογένεια τοῦ Ήσιοδου: ἀδικοὶ ἐγκλήσεις, τοῦ ἑτέρου ἀδελφοῦ κατὰ τοῦ ἑτέρου, ἀδικοὶ σφρατερισμοὶ τῆς ἀδελφικῆς περιουσίας, καὶ ἐντεῦθεν ἔριδες ἀδελφικαὶ καὶ διγόνοικαὶ. Άλλα τοικύτη καὶ ἡ ποίησις, δι' ἣς παρεδόθησαν εἰς τὴν ἴστορίαν αἱ ἀδελφικαὶ αἴται ἔριδες καὶ διγόνοιαι καὶ ἀδικίαι. Ή περιέχουσα τὸν Ήσιοδον ἀτμόσφαιρα, ἡτο τόσον πνιγηρά, ὥστε ἀπέδην ἐντελῶς ἀδύνατον εἰς τὴν νεαράν ποίησιν ν' ἀναπνεύσῃ τὸν καθαρὸν ἀέρα τῆς ἀληθίους ποιητικῆς ἐμπνεύσως. Τοῦ ἀσκραίου ἀετιδέως τὰ πτερά μόλις ἐκφυέντα ἐψαλίδισεν ἡ δυστυχία καὶ ταλαιπωρία τοῦ περὶ αὐτὸν Ἑλληνικοῦ βίου τόσον βαθέως, ὥστε τῷ ἡτο διὰ παντὸς πλέον ἀδύ-

νατον ν' ἀναπτερωθῆ καὶ φύάση εἰς τὰς κορυφὰς τοῦ Ἑλικῶνος.

Άλλ' ἂς ἀρήσιμεν τὰς ἔριδες καὶ τὰς διχονοίας τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς οἰκογένειας τοῦ Δίου, ἐκλίπωμεν τὰς ὑπωρείας τοῦ Ἑλικῶνος, τὴν πενιχρὰν Ἀσκρην, καὶ τὸν ποιητὴν αὐτῆς, φύγωμεν τὴν λιμνάζουσαν πεδιάδα, τὸν περιωρισμένον ὄροζοντα, καὶ τὸν βαρὺν ἀέρα τῆς Βοιωτίας, καὶ δεῦτε μεταβῶμεν εἰς τὴν εὐδαιμονοῦσαν ἐμπορικὴν, βιομήχανον, ἀνεπτυγμένην, καὶ πλήρη ζωῆς καὶ κινήσεως Ἑλλάδα τῆς Μικρᾶς Λασίας, ἐξέλθωμεν εἰς τὰ παράλια τῆς ποιητικῆς Ιωνίας. Έδῶ ἀπέρχοντος δορύφων ἐδῶ ἀπειρος ἡ ἔκτασις τῆς γαληνιώστης θαλάσσης, ἡς τῆδε κακεῖστες ἐπιπλέουσι γραφικώτατα συμπλέγματα μικρῶν καὶ μεγάλων νήσων, ὃν ἐκάστη, καὶ ἡ ἐλαχίστη, εἶναι ἡ ἐνδοξός πατρὶς ἐνδεδοῦ, ἡ ἐνδεδούσφου ἐδῶ αἰθρίας ἡ ἀτμόσφαιρα καὶ διαφανής ἐκ τῶν χρυσῶν τοῦ ἥλιου ἀκτίνων, καὶ δι' αὐτῆς ἀντανακλώμενος ὁ ὥρας τῆς Ιωνίας καὶ ἀνέφελος οὐρανὸς ἐπὶ τῶν νήσων, ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐπὶ τῆς ξηρᾶς, ἐπὶ πάντων τῶν φυσικῶν ἀντικειμένων, ἀποδίδωσιν εἰς αὐτὰ τὸ γοντευτικὸν ἔκεινο βαθὺ κυκνοῦν χρῶμα, καὶ τὴν ἐν ἀπόψει ἀμίμητον ἔκεινην διὰ τὸν ζωγράφον θέαν, ἡτις εἶναι ἡ ἀποκλειστικὴ προνομία ἐν γένει: μὲν τῆς Ἑλλάδος, ἀλλὰ ίδιως τῆς Αττικῆς, καὶ ίδιαίτατα τῆς Ιωνίας. Καὶ δημος τὶ εἶναι ἡ τὰ πάντα καταγάζουσα φυσικὴ αὕτη λάμψις, ἡτις τέρπει τοὺς δριθαλμοὺς τοῦ σώματος, παραβαλλομένη πρὸς τὴν ἀπανταχοῦ διακεχυμένην ποιητικὴν λάμψιν, ἡτις τέρπει τὰ δηματα τῆς διανοίας πκντὸς εὐαισθήτου καὶ πεπιδευμένου ἀνθρώπου! Όπου καὶ διν σταθῇ τις, δημος καὶ ἀν στρέψῃ τὸ βλέμμα, ἀπανταχοῦ αἰσθίνεται τὴν παρουσίαν καὶ τὴν προσέγγισιν ἀνωτέρας τινὸς ἀοράτου δυνάμεως, ἀνωτέρου τινὸς θειοτέρου πνεύματος. Τὸ πνεῦμα τοῦτο εἶναι ὁ θεῖος δαίμων τῆς ποιήσεως, ὁ ὑψιπέτης τοῦ Διὸς καὶ τῶν Ολυμπίων ἀετῶς, ὁ ἀναδρυμών εἰς ὄψις ἐκ τῶν πυκνοφύλλων ὁχθῶν τοῦ Μέλητος, ὁ μετουργήσας ὑπεράνω τῆς Σμύρνης καὶ τῆς Χίου, καὶ ἐκεῖθεν διέ μὲν τοῦ βλέμματος αὐτοῦ περιελαμβάνων διάκληρον τὸν κόσμον, τὰς δὲ πτέρυγας αὐτοῦ ἐξτηλωμένας ἔχων ἀπανταχόσε τῆς Ιωνίας, ὁ ἀθάνατος ποιητὴς τῆς Ἰλιάδος καὶ Οδύσσεας, ὁ Ομηρος.

Οὔτε πότε οὔτε ποῦ ἀκριβῶς ἐγεννήθη ὁ Ομηρος γνωρίζει ὁ κόσμος. Ή δόξα καὶ ἡ λάμψις αὐτοῦ ἐθάμβωσαν ἀνέκαθεν τοὺς ἀνθρώπους οὔτως, ὥστε δὲν ἡδυντήθησαν νὰ ἰδωσιν ἔπειτα τὴν πατρίδα, καὶ τοὺς γονεῖς του, τὰ μικρὰ ταῦτα καὶ κοινότατα εἰς πάντα θυητὴν προσόντα, ἀτινχ δι' αὐτὸν ἐπεσκοτίσθησαν καὶ ἀπεκρύφθησαν εἰς μυθῶδες σκότους. Τίς, ἀφ' οὐ εἴριεν τὴν ὥραν ἡτένισε τὸν ἥλιον, εἶναι ἔπειτα ίκα-

νὸς νὰ ἴδῃ ἐνχρηγῶς καὶ σαφῶς τὰ μικρά περὶ ἔχοταν ἀντικείμενα;

«Ἐπεξέ πόλεις μάρναντο σοφὴν διὰ φίξαν Ὀμήρου,  
Σαύρνα, Χίος, Κολοφών, Ἰθάκη, Πύλος, Ἀργος, Ἀθῆναι...  
Ἄλλακ τὰς δικκιωτέρας ἀσκσῶν ἀξιώσεις ἔχει ἡ Σμύρνη, ἥτις διὰ πλειστους ὅσους λόγους εἶναι ἡ πατρὶς τοῦ Ομήρου, ζητεῖ ἐγεννήθη καὶ ἤκμασε κατὰ τὸν δέκατον π. Χ. αἰώνα, πιθανώτατα. Ἄλλ' ἐὰν θύγατρας εἶναι τὰ κατὰ τὴν γενεθλίαν χώραν καὶ τὴν γρονιολογίαν τοῦ Ομήρου, πατέρινωστα δύος εἶναι εὐτυγῆς τὰ ποιήματα αὐτοῦ. Ἐν θύγονοήθη καὶ ἀπωλέσθη ἡ πατρὶς καὶ ὁ χρόνος τῆς γεννήσεως αὐτοῦ, οὔτε ἀπωλέσθη οὔτε θέλει ἀπολεσθῆ ἡ ποίησις αὐτοῦ, διότι αὕτη εἶναι κτήματα καὶ κόσμημα παντὸς τόπου καὶ παντὸς χρόνου, ἀναφεύρεται κτήματα καὶ κόσμημα ὄλοκλήρου τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, τῆς μερίδος δηλονότι ἐκείνης αὐτοῦ, ἥτις δὲν πλανάται πλέον ἐντὸς τῆς νυκτὸς τῆς βροχερότητος καὶ τῆς ἀμαθείας. Η Ἰλιάς καὶ ἡ Ὁδύσσεια εἶναι τὸ πρῶτον γεγονός τῆς ἑλληνικῆς ἴστορίας, ἡ πρώτη πρᾶξις τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους, καὶ ὡς ἔξωτερικὸν τῆς ἴστορίας καὶ ὡς ἐσωτερικὸν τοῦ πνεύματος γεγονός, θεωρουμένη. Η Ἰλιάς καὶ ἡ Ὁδύσσεια εἶναι ἡ πρώτη καὶ χρυσῆ βίβλος, ἀπὸ τῆς δημοσίας ἐνάρχεται ὄλοκληρος ἡ εὐρωπαϊκὴ φιλολογία, ἀπ' ἐναντίκας πρὸς τὴν παράλογον καὶ τερατώδη φιλολογίαν τῶν ἀνατολικῶν ἔθνων. Οὐ μόνον δὲ ἀπαντά τὰ πλεονεκτήματα, διαδικρίνουσι τὴν εὐρωπαϊκὴν ταύτην φιλολογίαν ἀπὸ τῆς ἀνατολικῆς, ὑπάρχουσιν ἐν τῇ Ἰλιάδι καὶ Ὁδύσσειᾳ εἰς βαθὺδον τελείωτης μοναδικὸν καὶ ἀνέφερτον μέχρι τοῦδε, ἀλλὰ καὶ ἑλλείπουσιν ἀπ' αὐτῆς ἀπασπει αἱ κακίαι καὶ τὰ ἔλαττώματα, διαστρέψουσι ταύτην. Ο πρῶτος φθῆγγος, ἡ πρώτη μολπή, θν ἐξήνεγκε τὸ ἐκ τῶν δευτέρων τῆς Ἀσίας ἀπελευθερωθὲν εὐρωπαϊκὸν πνεῦμα, τὰ πρῶτα ἔπη, τὰ γνώριμα καὶ ἡδέα εἰς τὴν ἀκοὴν ἡμῶν τῶν Εὐρωπαίων, ἐν οἷς ἀναγνωρίζομεν ἡμεῖς αὐτοὺς, εἶναι τὰ δυτικὰ ταῦτα ἔπη, ἡ μολπὴ καὶ οἱ φθῆγγοι τῆς φύρμιγγος τοῦ Μακιονίδου. Καὶ ποῖοι φθῆγγοι ἡδυμελεῖς, ποίκιλη μολπὴ θεσπεσία! Τοιαύτη, δημοσίαν ἔκτατε δὲν ἔχουσι τευτέρων φοράν διάσμος. Ως πρὸς τὴν ἡρωεῖτην δύναμιν καὶ τὴν βαθύτητα τοῦ αἰσθήματος, ἵσσως προσεγγίζουσι κατὰ μικράν τινα ἀπόμοιοι τὰ ἔπη τῶν βορείων ἔθνων, ἡ Ἑδα τῶν Σκανδιναύων καὶ αἱ Niebelungen τῶν Τευτόνων ὡς πρὸς τὴν λαμπρότητα, τὸ τολμηρὸν καὶ πολυτελές τῶν χρωμάτων οὐ μόνον φθάνουσιν ἀλλὰ καὶ ὑπερτεροῦσι τὴν Ἰλιάδην καὶ Ὁδύσσειαν ἡ Ρεματάνα καὶ ἡ Μαγγανοράτα τῶν Ἰνδῶν, ἡ Βίβλος τῶν Ίουδαίων καὶ τὰ λοιπὰ ἔπη τῶν ἀνατολικῶν ἔθνων ἀλλὰ καὶ διετέλει αὐταῖς καὶ μόναι δὲν εἶναι ἱκαναὶ εἰς τὴν τελείαν ἀπέστισιν τοῦ ἐπικοῦ ποιήματος, αἱ ἀρεταὶ αὐταὶ

εἶναι μονομέρειαι: ἐπουσιώδεις, οὐδὲ παίσουσι δι' αὐτὰς τὰ ἐπικὰ ταῦτα ποιήματα τῶν βορείων εὐρωπαϊκῶν καὶ τῶν ἀνατολικῶν ἔθνων νὰ ἔναιε, καθόλου θεωρούμενα, ἀμορφα καὶ τερατώδη. Αἱ αἰώνιαι καὶ ἀναφεύρεται ἀρεταὶ τῆς Ὀμηρικῆς ποιήσεως εἶναι ἡ ἀρχιτεκτονικὴ συνάρτεσις καὶ οἰκονομία τοῦ ὅλου καὶ ἡ εἰς μίαν ἐνότητα εὑρυθμος καὶ ἐνδριμόνιος συγκράτησις καὶ συγκέντρωσις ἀπάντων τῶν μερῶν, καὶ τῶν ἐλαχίστων, ἡ σκρῆς ἐνάργεια καὶ ἡ φυσικὴ ἀληθεία τῶν πραγμάτων καὶ τῶν προσώπων· διότι τὰ πάντα παρέ οὐδέποτε φαίνονται φυσικά καὶ ἀληθινά, τὰ πάντα εἶναι ψεύδη, καὶ δύος τὰ ψεύδη ταῦτα εἶναι δύος τὰ ψεύδη τὰ δημοτικά γνωρίζουσιν αἱ Ηιερίδες, δροις μὲ ἀληθείας, καὶ δὲ λέγουσιν αὐταὶ αὗται παρὰ τῷ Ηιερίδῳ:

α Ἰδμεν ψεύδει πολλὰ λέγειν ἐτύμοισιν δημοική· ἡ ἐνχρημάνιος μετριοπάθεια καὶ ἐλαρότης τῆς περὶ τῶν θεών καὶ ἀνθρωπίνων πραγμάτων θεωρίας, ἡ ἀνέφικτος καὶ μοναδικὴ ποιητικὴ τέχνη, τὴν δημόσιαν εἶναι ἀδύνατον ν' ἀνακαλύψῃ καὶ τὸ διορατικότατον τοῦ κριτικοῦ βλέμμα· διότι τὰ πάντα παρέ οὐδέποτε φαίνονται ἀπλά, φυσικά, καὶ δύος τὰ πάντα εἶναι κατὰ βάθος ἀπ' ἐναντίκας περίτεχνα καὶ καλλιτεχνικά, προμελετημένα καὶ προεσταθμισμένα. Οταν ἀναγνώσκη τις τὸν Ὀμηρού νομίζει ὅτι ὁ ποιήσας αὐτὸν εἶναι παιδίον ἀπλούσκον καὶ ἀφελές, καὶ δύος δηστίς ἐμβαθύνη εἰς τὸ πνεῦμα τοῦ ποιητοῦ, ἀνακαλύπτει ὅτι οὐδεὶς ποτε ποιητὴς ἐκράτησεν αὐτῷ λεπτὰ καὶ ἀκριβῆ τὰ σταθμὰ καὶ τὰ μέτρα τῆς κρίσεως καὶ τοῦ λόγου, ὅτε ἐποίει. Ο ποιητὴς οὐδαμοῦ φύνεται ἐπὶ τῆς σκηνῆς· νομίζει τις ἐκ πρώτης δύσεως ὅτι ἡ φορὰ τῶν προσώπων καὶ τῶν πραγμάτων αὐτὴ προσάγει τὴν διήγησιν καὶ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ διαδοχὴν τῶν δικφόρων περιπετειῶν καὶ σκηνῶν, καὶ δύος ὁ ποιητὴς, ἐδαν μὴ φαίνεται ἐπὶ τῆς σκηνῆς, εἶναι κεχρυμμένος δημιουργεῖται αὐτῆς, τὰ πάντα προβλέποντας καὶ προοικονομῶν, πανταχοῦ καὶ πάντοτε παρών. Καὶ αὗται δὲ αἱ σχετικῶς μικροτέρας ἀξίες ὡς πρὸς τὴν οὐσίαν περικεπταὶ, ἔχουσιν δύος πάντοτε τόσα κάλλη εἰς τὸ ἔξωτερικὸν, εἰς τὴν μορφὴν, ὡστε ὁ ἀναγνώστης οὐδαμοῦ ἀπαυδάξῃ, οὐδὲ νυστάζει, δημος ἐλεγεν ὁ φύλανερὸς καὶ πλήρης οἰτέποτε θράτιος, ἀλλὰ πάντοτε καὶ πανταχοῦ ἐγρηγορεῖ, πανταχοῦ καὶ πάντοτε ἔχων τι νὰ ἀπολαύσῃ καὶ νὰ θυμηθῇ. Επὶ πᾶσι δὲ αἰσινία καὶ ἀναφεύρεταις ἀρετὴ τῆς Ὀμηρικῆς ποιήσεως εἶναι ἡ εὐλογούσας ἐκείνη τῶν αἰσθημάτων καὶ ἰδεῶν κοσμιότητης καὶ εὐρυθμίας, ὡς ἐκ τῆς δημόσιας οὐδαμοῦ τις ἀπαντᾷ ἐν Ὀμηρῷ τὸ ἀγριόν καὶ κακότεχνον καὶ παράχορδον. Οὐδαμοῦ ὁ θεσπεσίος ψάλτης ἐκτραχηλίζεται εἰς κρυογάς, δημος οἱ νεότεροι ἐπικοὶ ποιηταὶ, ἀλλὰ πανταχοῦ

καὶ πάντοτε τὰ ἔπη αὐτοῦ εἶνε μολπὴ μουσικὴ καὶ ἐναρμονία. Οἱ ἡρωες αὐτοῦ, αἱ ἴδεαι καὶ τὰ αἰσθήματα αὐτῶν εἶνε ἡρωῖκα, ἀνωτέρας πάντοτε, ἡρωῖκης φύσεως, ἀλλὰ τὸ ἡρωῖκὸν τοῦτο δὲν ἐκτραχυτίζεται εἰς δέργιον, ἀμουσον καὶ βάρβαρον τραχύτητα, ὅπως ἐν τοῖς ἐπικοινωνίαις ποιήμασι τῶν βορσίων ἔθνων, ἀλλὰ λεπτή τις καὶ ἔμφυτος εὐγένειας ρυθμίζει δλόκληρον αὐτῶν τὸν βίον, ὅλους αὐτῶν τοὺς λόγους καὶ τὰς πράξεις. Οἱ ἡρωες οὗτοι εἶνε ὄλικοι, προσκείμενοι εἰς τὴν ὑλην, καὶ ὅμως ἡ ὄλικότης αὕτη, καὶ τοῦτο εἶνε τὸ μέγιστον τῶν κατορθωμάτων τοῦ Θυμόρού, ἡ ὄλικότης αὕτη εἶνε σύναψις καὶ ἡ καλλίστη ἰδιαίτερης ὁπίαν συνέλαβε ποτε διάνοια ποιητοῦ. Καὶ ἡ φύσις καὶ ἡ γλώσσα τῶν διηγημάτων προσώπων καὶ πράγμάτων εἶνε ὄλικη, καὶ δύοις ἀδρατόν τι εὐγένεια πνεῦμα ἰδιαίτερος καὶ ἥθικότερος ἐξευγενίζει τὰ πάντα. Ή Ἰλιάς καὶ ἡ Ὀδύσσεια εἶνε ποίησις, ἡ τις παριστὰ τὰ πράσωπα καὶ τὰ πράγματα, ὅπως εἶνε, ὅπως ἔχουσι κατὰ φύσιν, ἀλλ᾽ ἡ τις σύναψις ἀναπαριστᾷ αὐτὰ ὡς ἀντανακλώμενα διὰ μαγικοῦ κατόπτρου, ὅπερ ἐξαρνίζει πᾶν διτι ἀθλιον, ταλαίπωρον καὶ δύσυνηδόν, πᾶν διτι ἀκαλέας καὶ ἀγαριέν τοῖς προσώποις καὶ τοῖς πράγμασιν, ἐπιχέει εἰς ἀπεκτά τὰ ἀντικείμενα τὴν αὐταγγειαν ἰδιαίτερου τινὸς καὶ οἰον οὐρανίου φωτός. Τοῦ Θυμόρού τούτου φωτὸς ἡ πηγὴ καὶ ἡ ἔστια εἶνε ἡ διαμονία καὶ ποιητικὴ ψυχὴ τοῦ Θυμόρού.

Τὰ Θυμορικὰ ποιήματα ἐπενδρυγησαν ὑπὲρ πᾶσαν ἄλλην συγγραφὴν καὶ ὑπὲρ πᾶσαν ἄλλην ποίησιν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν καὶ διεκμέρφωσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ πνεύματος· τῆς δὲ ἐπιφρόνης ταύτης δύναται νὰ σχηματίσῃ τις ἰδέαν μικράν μόνον, ἀναλογούμενος τὴν ἐπιφρόνην, τὴν ὅποιαν ἔσχει ἐπὶ τὴν πνευματικὴν καὶ ἥθικὴν διεκμέρφωσιν τῶν χριστιανικῶν θρησκειῶν τὸ Εὐχαγγέλιον καὶ ἡ πελαιὰ Διαθήκη. Τὰ διηγημάτων ἡ ἀκένωτος πηγὴ τῆς δραματικῆς ποίησις, καὶ ἀπεισῶν τῶν τεχνῶν. Αὐτὰ ταῦτα ἀποστιθίζομενα ὑπὸ τῶν παιδῶν ἐχρησίμευον ἀντὶ παντὸς παιδαγωγικοῦ μαθήματος, εἰσάγοντα εἴς ἀπαλῆς ἥλικίας τὸν παιδίκην εἰς τὸν ποιητικότερον ἐκεῖνον διάκοσμον τῶν Θυμορικῶν μύθων, ἀγαπτύσσοντα ἐν αὐτῷ καὶ δεξύοντα τὸ αἰσθημα καὶ τὴν κρίσιν τοῦ καλοῦ, συνηθίζοντα τὸ οὖς αὐτοῦ πρὸς τὴν μουσικὴν καὶ μετρικὴν εὐμέλειαν καὶ εὐρυθμίαν, καὶ ἐμπνέοντα εἰς αὐτὸν τὰ λεπτὰ ἐκεῖνα καὶ εὐγενῆ αἰσθήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ ἀνθρωπισμοῦ, δικασμοῦσι πᾶσαν σελίδα τοῦ Θυμόρού. Πόσον δὲ μεγάλως ἐπενθρηγει ἡ τοιαύτη παιδαγωγία οὐ μόνον εἰς τὴν αἰσθητικὴν καὶ καλλιτεχνικὴν ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ἥθικὴν διάπλασιν τῆς Ἑλληνικῆς νεολαίας, τοῦτο οὐ μόνον οἱ ἀρχαῖοι ἀλλὰ καὶ οἱ νεώτεροι πάντες, δισο-

κίμασσαν τὴν ἵνγγα τῆς διηγημάτης Μούσης, ἀνακτήσαντες καὶ διολογοῦσιν.

Οἱ Θυμοροί ἦτο ὁ κοινὸς διδάσκαλος παντὸς ζωγραφου, γλύπτου, ἀγγειοπλάστου, καὶ παντὸς ἐν γένεσι καὶ λεπτού, καθὼς καὶ παντὸς λυρικοῦ ἦτι δὲ μελλον παντὸς δραματικοῦ καὶ σκηνικοῦ ποιητοῦ. Οἱ Θυμοροί ἦτο ἡ ἀκένωτος πηγὴ, ἐξ ἣς ἡρύοντο τὰ ζωογόνα νάματα πάσης γνώσεως καὶ ἐμπειρίας καὶ σοφίας οἱ νομοθέται, οἱ πολιτικοί, οἱ σοφισταί, οἱ ιστορικοί, οἱ ἥτορες καὶ οἱ φιλόποφοι τῆς Ἑλλάδος. Όχι βέβαιας διτι ἡ ποικίλη καὶ παντοειδής αὕτη διδασκαλία ἐκείτο συστηματικῶς κατὰ κεφάλαια καὶ παραγγράφους ἐναποτελεμένη ἐν τοῖς Θυμορικοῖς ποιήμασιν, ἀλλ᾽ ἡ Θυμορικὴ ποίησις περιείχεν ἐν ἑαυτῇ διά τοὺς ἀρχαῖους Ἑλληνας, τὰ σπέρματα παντὸς λόγου καὶ τὰ στοιχεῖα παντὸς ζητήματος καὶ πάσης μεθήσεως, ἀτινχ διτι ἣς ἡσαν ἐνδεδυμένη ποιητικῆς καὶ καλλίστης μορφῆς, ἐπεσπῶντο τὴν προσογὴν, καὶ ἐκέντων τὴν ἀντίληψιν, καὶ ἀνεπτέρουν τὴν φαντασίαν, καὶ ἡτκουν τὴν μνήμην, καὶ παρέθηγον τὴν κρίσιν, καὶ ἐν γένει ἔτρεφον καὶ ζωογόνουν τὸ πνεῦμα ἔθνους ζωρεοῦ καὶ εὐφαντάστου καὶ εὐαισθήτου, δισοτὸν τὸ Ἑλληνικόν, πολλῷ κάλλιον καὶ τελεσφορώτερον, παρὰ τὸ ἀριστον σύστημα ἐγκυρωπωδικῶν μεθημάτων.

Εἰς τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν ἐξελθόντα μόλις ἐκ τῆς νυκτὸς καὶ τοῦ σκότους τῶν μυθικῶν χρόνων, ἀποδυθέντα τὴν λευτῆν καὶ τὸ ὁρπάλον τῆς ἡρωῖκῆς του ἥλικίας, εὔρισκόμενον δὲ εἰς τὰ πρόθυρα νέου πνευματικοῦ βίου, καὶ μετὰ καρδίας ἀνεπτερωμένης ἐκ προσδοκιῶν καὶ ἐλπίδων καὶ φύσιον ἴσταμενον παρὰ τὴν βαλβίδα τοῦ μέλλοντος ἀγανοῦς καὶ ἀγνώστου σταδίου τῆς διανοίας, οὗτος ἀναγκαῖον οὔτε δυνατὸν ἦτο νὰ προσενεχθῇ λογικὸς καὶ συστηματικὸς κώδηξ ἐπιστημῶν καὶ τεχνῶν. Ήτο ἀνάγκη μόνον θεσπεσία τις καὶ ἐναρμόνιος σάλπιγξ ἥχησσαν νὰ ἔξεγειρῃ ἐν αὐτῷ ἀπάσχει δόμον τὰς πνευματικὰς δυνάμεις, καὶ ἀναφριπίσασα τὸ φρόνημα αὐτοῦ καὶ τὸ θάρρος, νὰ τὸν ρίψῃ εὐελπίν καὶ ἐνθουσιῶντα εἰς τὸ ἀναπεπταμένον πεδίον τῆς πνευματικῆς σταδιοδρομίας. Καὶ ἡ θεσπεσίχ καὶ ἐναρμόνιος σάλπιγξ ἥχητε, καὶ τὸ Ἑλληνικὸν θέμνος ἐρρίφθη ἐνθουσιῶν εἰς τὴν παλαιότεραν τῆς διανοίας, καὶ ἀθλητής ἐκεὶ καὶ πυγμάχος ἀναδειγμένος στιβάρδες καὶ ἀκατεγώνιστος, ἥθιλοφόρης καὶ ἐστεφνηφόρησεν ἀπὸ πάσης ἐπιστήμης καὶ ἀπὸ πάσης τέχνης.

Τοιοῦτος ἐν γένει ὁ ποιητὴς τῆς ἀποικιακῆς Ἑλλάδος, ὁ Ψάλτης τῆς Ιωνίας, τοῦ διποίου ἐπέπρωτο καὶ ἐν ἀρχαιοτέροις μὲν χρόνοις, ἀλλὰ μάλιστα ἐν τοῖς νεωτέροις ἡ ἀρνηθῶσι καὶ αὐτὴν τὴν ὑπαρξίαν οἱ κριτικοί καὶ οἱ φιλόλογοι, παρὰ μὲν τοῖς ἀρχαῖοις οἱ λεγόμενοι χωρίζονται, οἵτινες διετείνοντο, διτι ἀλλου

ποιητεύν δέργον ἥτο γένος ὁ Όδυσσεας καὶ ἄλλους ἡ Ἰλιάς, περὶ δὲ τοὺς νεωτέρους ὁ Φρειδερίκος Αὔγουστος Οὐδόλφος, καὶ οἱ ἐκ τῆς σχολῆς αὐτοῦ πλέον ἡ ἔλαττον δρθέδοξοι. Καθ' ὅλην αὐτοῦ τὴν ἔκπασιν νὰ ἐκθέσω εἰς ὑμᾶς, Κύριοι, τὸ Ὀμηρικόν τοῦτο ἔγγραμμα ἐν μαθήματι τῆς γενικῆς ἴστορίας εἰς δύσκολον· ἀλλ' ὀλίγες τινὰς λέξεις θέλω εἶπη περὶ αὐτοῦ ἐν τῷ ἐπομένῳ μαθήματι.

## ΑΙ ΔΥΟ ΕΞΑΔΕΛΦΑΙ.

ΔΙΗΓΗΜΑ ΝΑΥΤΙΚΟΝ

δ π δ

G. DE LA LANDELLE.

(Ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ.)

(Συνέχ. καὶ τέλος. "Ιδε φυλλάδ. 361—366, 368 καὶ 369.)

Θ.

Περὶ τοὺς δύο μῆνας εἶχον παρέβλει ἀπὸ τῆς ἀρίζεως εἰς Βρέστ τοῦ δρόμου: Λάργη. Ήδη δ' ή οἰκογένεια Γραιγκούρ ἐνησχολεῖτο περὶ τὴν ἀνατροφὴν τοῦ μικροῦ Ιουλίου, ὅστις εἰργάζετο μετὰ σπανίου ὡς πρὸς τὴν ἡλικίαν του ζήλου. Η κυρία Γραιγκούρ καὶ η Θυγάτηρ αὐτῆς ἡμιλλώντο τίς νὰ περιποιηθῇ περισσότερον τὴν δυστυχίην. Εἴμαστε, τοῦτο ή οὐδείς οὐδόλως ἐδελτιοῦτο· ἐφαίνετο νικηθεῖσαν μπό του πάθους, πάντοτε δ' ἥτο ἐπίστης ωχρά, ἐπίστης περιλυπος; δὲν παρεπονεῖτο δύμως καὶ προσεπάθει δύπος; οὐδούντη, ἐν σιωπῇ καὶ μὴ ταράσσῃ διὰ τῆς θλιψεως; αὐτῆς τὰ ἀσυλαν ἐν ᾧ ἐξενίζετο μετὰ τοσαύτης στοργῆς καὶ ἀγάπης.

Οὐδέποτε τὸ δνομα τοῦ Μονταιγλών ἐπανελαυνόντο ἐνώπιον αὐτῆς, ὃ δὲ φροντιστής μόλις ἐτόλμακα νὰ παρουσιάζηται σπανίως ἐν τῇ οἰκίᾳ. Οἱ πάντες ἡλπίζοντες, τοῦ χρόνου προΐόντος, ἡ νεότης ἡθελος νικήσει· ἀλλὰ βλέποντες τὴν νέαν κόρην ποσοῦτον ἀσθενή καὶ πάσχουσαν, ἐφοβούντο τὴν μεταβολὴν τοῦ κλέματος καὶ τὴν δρκμύτητα τοῦ πλοιουάζοντος γεινῶνος.

Ἐξ ἄλλου ὁ γέρων πλοίαρχος εἶχεν δμιλήσει ἐκπιστευτικῶς μετὰ τοῦ Ερνέστου· ἀμφότεροι δ' ἐργάντες περὶ τῆς Εἴμας καὶ τοῦ μέλλοντος αὐτῆς. Ο Ερνέστος ἥτο καὶ αὐτὸς καταβεβλημένος μπό τῆς λύπης. Ἐκαστος περιέμενε, χωρὶς νὰ εἴπῃ τοῦτο εἰς τοὺς ἄλλους, τὴν θετικὴν εἰδησιν τοῦ θανάτου τοῦ ἀξιωματικοῦ, ὃν καὶ οὐδεὶς ἀμφένταλε περὶ τούτου, διότι πολλαὶ ἐπιστολαὶ ἐκ Φορ-Μουαγιάλ, γραφεῖσαι ἐλέγχας στιγμάς μετὰ τὸν ἐκπλουν τῆς Λάργης, ἐπειθενταίουν τὰ λεγχέντα μπό τοῦ ιατροῦ Εστουρζώ· συγκροτηθέντος ιατρικοῦ συμβουλίου τὴν αὐτὴν ἥ-

μέραν τῆς ἀπάρσεως τοῦ δρόμουνος, οἱ ιατροὶ ἀπεργάνθησαν ὅμορώνως ὅτι οὐδεμίκινος εἰδησείπετο θλπίς.

Ο Μαστρο-Ματθαῖος καὶ ὁ Καρτοννάς ἐπορεύθησαν πολλάκις εἰς τοῦ Κ. Γραιγκούρ διπλῶς ἐρωτήσασι τὴν Καλυψώ ἢν ἐλήφθησαν νεώτεραι εἰδήσεις· ἀπῆλθον δ' ἐκάστοτε μὴ λαζαντες μὲν θετικὴν ἀπάντησιν, ἀλλὰ καὶ μηδεμίαν διατυροῦντες θλπίδα.

Οσάκις, μὴ παρούσης τῆς Εἴμας, ή οἰκογένεια Γραιγκούρ ὠμίλει περὶ τοῦ θλιβεροῦ συμβάντος, ή Άδριάνας ἐδείκνυτο ἔτι ἐρκαμιωτέρα πρὸς τὴν ἐξαδελφὴν αὐτῆς. Μίαν τῶν ήμερῶν αἱ δύο εξαδέλφας εὑρίσκοντο ἐν τῷ δωματίῳ αὐτῶν, ή δ' Εἴμα λαζανεῖσα πενθύμως τὸν λόγον·

« Άδριάνα, ἐψιλύρισε, πόσον εἶσαι καλή! Θεέ μου! πῶς ἡμιπορεῖς νὰ μὲ ἀγαπᾶς τόσον;

— Διὰ τὸ αὐτὴν ἡ ἐρώτησις, Εἴμα; ἀπήντησεν ἡ Άδριάνα λαζαρίνουσα τὴν χειρα σύτης· ή μεγαλεῖτέρα μου ἐπιθυμία εἶναι· νὰ σὲ ἐδω εὕτυχη· εἶσαι τάσου γλυκεῖα, τόσου ώραία, ωστε ἐπρεπε νὰ ἔχω κακήν καρδίαν διὰ νὰ μὴ σὲ ἀγαπῶ.

— Τὰ εὐγενῆ σου αἰσθήματα αὐξάνουν τὴν λύπην μου, εἶπεν η Εἴμα· πῶς! οὔτε καν παράπονον ἔχεις κατ' ἔμοι, ἐν ᾧ σὲ ἔβλαψε τόσον;

— Σὺ! ἀνέκρηξεν ἡ Άδριάνα μετ' ἐκπλήξεως· πόθεν ἡ νέχ αὐτὴ ταραχή, καλή μου ἀδελφή; ή τούχασε, σὲ παρακαλῶ· καὶ τί πικράπονον θέλεις νὰ ἔχω ἐναντίον σου;

— Ογι! Ογι! εἶπεν η Εἴμα, δὲν θὰ δεχθῶ κατὴ τὴν θυσίαν, εἶναι καιρός νὰ δμιλήσω, ἀρκετὲς δεῖστασα.

— Τί λέγεις;

— Τί; τίγκπαστο ἀπὸ δύο εὐγενεῖς καρδίες καὶ σὲ τὰς ήρπασα καὶ τὰς δύο!

— Εἴμα! μὴ συλλογίζεσαι πλέον σύτα, σὲ πιρακαλῶ.

— Αρειμε νὰ δμιλήσω, ὑπάλαβεν η Εἴμα, ζήφεις με νὰ σὲ εἴπω ὅτι τύπτει τὴν συνείδησίν μου. Ο κύριος Πορταντίκ σὲ ἡγάπα, σὲ ἀγαπᾷ ἀκόμη, καὶ σὺ τὸν λυπεῖσαι. »

Η Άδριάνα εἰσιώπα ερυθρίσσει.

· Μόνον ἀπὸ γενναιούχησιν καὶ διὰ νὰ μπακούσῃ εἰς τὴν τελευταίαν ἐπιθυμίαν τοῦ φίλου του θέλει νὰ μὲ νυμφευθῆ.

— Καὶ δὲν ἔγεις ἀνάγκην βοηθοῦ, προστάτου; ἀπήντησε τέλος, η Άδριάνα μετ' ἀγῶνα.

— Ο πατέρος σου καὶ ὁ Ιαύλιος εἶναι προστάται μου.

— Εἴμα, ζήφεις αὐτὰς τὰς ιδέας, άς περιμείνω μεν, ἀκόμη, σὲ παρακαλῶ.

— Ο Ερνέστος σὲ ἀγαπᾶ, Άδριάνα, εἴμας βεβίζει.

— Ογι, Εἴμα, μὲ ἐλπισμόντας καὶ δικαίως, διὸ οὐ ήμην προωρισμένη δι' ἄλλου. »